

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 51 (1973)

Heft: 3

Rubrik: Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 27.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Post

Ein neues **internes Meldesystem für besonders dringende Fälle** ist für die Benachrichtigung von 470 Poststellen mit Zirkulartelegramm von der Generaldirektion aus geschaffen worden; diese Stellen benachrichtigen weitere 1300. Dies erlaubt 1800 Poststellen mit 90% des Gesamtverkehrs innerhalb einer Stunde über Annahmesperren, Sicherheitsmassnahmen usw. rascher und umfassender als bisher zu orientieren.

Poste

Un nouveau **système de signalisation interne pour cas particulièrement urgents** a été réalisé; il permet à la Direction générale d'informer par télégramme-circulaire 470 offices de poste qui, à leur tour, en avisent 1300 autres. En l'espace d'une heure, ces 1800 offices, assurant l'écoulement de 90% du trafic total, sont renseignés de façon plus rapide et plus complète que jusqu'ici sur des restrictions au dépôt d'envois, mesures de sécurité, etc.

Posta

La direzione generale ha creato un nuovo **sistema d'informazione interna per casi particolarmente urgenti**. Si tratta d'un telegramma circolare, che vien indirizzato a 470 uffici postali; questi, a loro volta, ne informano altri 1300. Detto sistema permette di rendere noti, in meno di un'ora e in modo più sicuro e completo, a 1800 uffici che svolgono il 90% del traffico, provvedimenti ordinati in merito al divieto d'accettazione, alla sicurezza, ecc.

Telephon

Die ersten voll auslandautomatisierten Netzgruppen sind 055 Rapperswil und 064 Aarau, wo am 20. Dezember 1972 die letzten Zentralen für die internationale Selbstwahl freigegeben werden konnten.

Ende 1972 waren **523 oder 54% der 970 schweizerischen Telephonzentralen für die internationale Selbstwahl eingerichtet**. Ihnen sind 1,7 Mio oder 75,5% der schweizerischen Telephonteilnehmer angeschlossen.

Der **Anteil der internationalen Selbstwahl** ist in den ersten 10 Monaten des Jahres 1972 gegenüber dem Vorjahr um 10,5 auf im Mittel **76% angestiegen**.

Mit netto **191 362 neuerstellten Sprechstellen und 110 911 Hauptanschlüssen** im Jahre 1972 wurde bei den Sprechstellen ein neuer Rekord, bei den Hauptanschlüssen die Rekordzunahme des Jahres 1970 nahezu erreicht. Ende 1972 betrug die Sprechstellendichte der Schweiz etwa 55,5, die Hauptanschlusssdichte 33,9 je 100 Einwohner.

Noch 4 Zentralen mit knapp 8000 Teilnehmern waren zu Beginn des Jahres 1973 noch nicht auf Zeitimpulstaxierung umgebaut.

Téléphone

Les premiers groupes de réseaux entièrement automatisés pour le trafic international sont ceux de Rapperswil 055 et d'Aarau 064, où l'adaptation des derniers centraux pour la sélection automatique internationale a été achevée le 20 décembre 1972.

A fin 1972, la **sélection automatique internationale était instaurée dans 523 ou 54% des 970 centraux téléphoniques suisses**, desservant 1,7 million ou 75,5% des abonnés au téléphone suisses.

Par rapport à l'année précédente, la **part de la sélection automatique internationale** des 10 premiers mois de 1972 a augmenté de 10,5 et **passé en moyenne à 76%**.

En installant 191 362 postes téléphoniques et 110 911 raccordements en 1972, les PTT ont établi un nouveau record pour les postes téléphoniques et presque atteint l'augmentation record de 1970 pour les raccordements. A fin 1972, la densité des postes téléphoniques de la Suisse était d'environ 55,5, celle des raccordements de 33,9 par 100 habitants.

Au début de 1973, **seuls 4 centraux desservant à peine 8000 abonnés** n'étaient pas encore transformés pour la taxation par impulsions périodiques.

Telefono

I gruppi di reti 055 Rapperswil e 064 Aarau sono i primi ad essere integralmente al beneficio della selezione internazionale diretta d'utente. Le ultime centrali furono aperte al traffico per la selezione internazionale diretta il 20 dicembre 1972.

Alla fine del 1972 **523 delle 970 centrali telefoniche svizzere, ossia il 54%**, erano al beneficio della selezione internazionale diretta. Ad esse sono allacciati 1,7 milioni di collegamenti, cioè il 75,5% dell'effettivo.

Durante i primi 10 mesi del 1972 la **quota parte delle comunicazioni stabilite in selezione diretta** è aumentata del 10,5% rispetto all'anno precedente ed è ora del **76% in media**.

Nel 1972, con l'installazione di **191 362 nuovi apparecchi telefonici e 110 911 collegamenti principali**, è stato registrato un nuovo primato per gli apparecchi telefonici, mentre per i collegamenti principali è stato quasi raggiunto il primato del 1970. Alla fine del 1972 si contavano, per 100 abitanti, 55,5 apparecchi telefonici e 33,9 collegamenti principali.

All'inizio del 1973 **restavano 4 centrali con circa 8000 abbonati** che non erano ancora equipaggiate per la tassazione a impulsi ciclici.

Telegraph, Telex

Mit einem **Nettozuwachs von 2100 taxierten Telexanschlüssen** verzeichnet der Telexdienst 1972 einen neuen Rekord. Dies bedeutet 14,2% Zuwachs.

Im Oktober 1972 sind im automatischen Telexverkehr nach dem Ausland erstmals in einem Monat mehr als 3 Mio Taxminuten registriert worden.

Télégraphe, télex

Le nombre des raccordements télex taxés ayant augmenté de 2100, ce qui représente un accroissement de 14,2%, le service télex enregistre un nouveau record en 1972.

Pour la première fois en **octobre 1972, le trafic télex automatique international** a enregistré **plus de 3 millions de minutes taxées** en un seul mois.

Telegrafo, telex

Con un **aumento netto di 2100 collegamenti telex tassabili** è stato registrato nel 1972 un nuovo primato. L'aumento è del 14,2%.

Nella corrispondenza con l'estero per telex sono stati registrati nell'ottobre del 1972, per la prima volta in un mese, **oltre 3 milioni di minuti tassati**.

Infolge Störung oder ungenügender Übertragungsqualität mussten 1972 bei rund 34 Mio Taximinuten Auslandverkehr den Benützern lediglich **Taxen für 1142 Minuten rückerstattet werden** (1 Minute Rückerstattung auf 30 000 Taximinuten). Dieses Ergebnis liegt etwa 2,5mal unter jenem von 1971.

Radio, Fernsehen

Anlässlich der Eurovisionsübertragungen von den Lauberhorn-Skirennen wurde erstmals eine **Ausbau-Ausrüstung aus Farb-reportagewagen**, mit Schrankgeräten und einer demontierbaren Schrank-Schrank-Verkabelung, für insgesamt 6 Farbkameras eingesetzt.

Eine **Radiotelephonverbindung über Kurzwellen zwischen Bern und Islamabad** (Pakistan) ist Anfang Dezember 1972 eröffnet worden, sie arbeitet mit Lincompex-Ausrüstungen.

Zur **Untersuchung der Einflüsse von Regengebieten auf Richtstrahlstrecken mit Frequenzen über 10 GHz** hat die Abteilung Forschung und Entwicklung PTT auf dem Längenberg bei Bern ein «passives Wetterradar» in Betrieb genommen. Diese Anlage registriert in regelmässigen Abständen allfällige Streureflexionen der Richtstrahlverbindung Basel/St. Chrischona-Jungfrauoch, an Regentropfen.

Verschiedenes

Für die wegen Schneemangel in **letzter Minute verlegten Lauberhorn-Skirennen** mussten auch die PTT zahlreiches Fernmeldematerial, vor allem für die Berichterstattung von Presse, Radio und Fernsehen, an neuen, höher gelegenen Standorten aufbauen.

Anfang Januar 1973 wurde als erste PTT-externe Stelle die **Abteilung für Übermittlungstruppen** des Eidgenössischen Militärdepartementes an den **APL-Rechendienst** des Elektronischen Rechenzentrums PTT angeschlossen.

Zwischen dem **Eidgenössischen Reaktorforschungsinstitut** in Würenlingen und dem Elektronischen Rechenzentrum der ETH Zürich wird parallel zur bestehenden eine neue Datenbreitbandverbindung mit 2,56 Mbit/s – bis 1976 mit einer Richtstrahlanlage, später über Kabel – hergestellt.

An insgesamt **7 Meisterprüfungen des Elektro-Installationsgewerbes** haben 1972 total 323 Kandidaten teilgenommen, von denen rund 66% den begehrten Meistertitel erlangten.

Par suite de dérangements ou de qualité de transmission insuffisante, des taxes pour 1142 minutes ont dû être remboursées en 1972 aux usagers sur quelque 34 millions de minutes taxées en trafic international (1 minute remboursée sur 30 000 minutes taxées). Ce résultat est d'environ 2,5 fois inférieur à celui de 1971.

Radio, télévision

A l'occasion des retransmissions en Eurovision des courses de ski du Lauberhorn, un **équipement de car de reportage de télévision en couleur**, avec appareils en armoires et câblage armoire-armoire démontable, a été mis en place pour 6 caméras en couleurs.

Une liaison radiotéléphonique à ondes courtes, travaillant avec des équipements Lincompex, a été ouverte au début de décembre 1972 entre **Berne et Islamabad** (Pakistan).

Pour **étudier les influences des zones de pluie sur les liaisons à faisceaux hertziens travaillant avec des fréquences supérieures à 10 GHz**, la division des recherches et du développement des PTT a mis en service un «radar météorologique passif» au Längenberg près de Berne. Cette installation enregistre, à intervalles réguliers, les réflexions de dispersion éventuelles de la liaison à faisceaux hertziens Bâle/St-Christschona-Jungfrauoch sur les gouttes de pluie.

Divers

Pour les **courses de ski du Lauberhorn déplacées au dernier moment** par suite du manque de neige, les PTT ont dû installer en de nouveaux emplacements plus élevés un imposant matériel de télécommunication, surtout pour les reportages de la presse, de la radio et de la télévision.

Au début de janvier 1973, le **service des troupes de transmission** du département militaire fédéral a été le premier office extérieur aux PTT à être rattaché au **service de calcul APL** du centre de calcul électronique des PTT.

Une nouvelle liaison de transmission des données à large bande à 2,56 Mbit/s – jusqu'en 1976 à l'aide d'une installation à faisceaux hertziens, par la suite au moyen d'un câble – a été établie parallèlement à celle qui existe déjà entre **l'institut fédéral de recherches en matière de réacteurs** à Würenlingen et le centre de calcul électronique de l'EPF à Zurich.

323 candidats ont participé en 1972 aux **7 examens de maîtrise organisés dans la profession d'installateur-électricien** et 66% d'entre eux ont obtenu le diplôme de maîtrise.

Nel 1972, su un totale di 34 milioni di minuti tassati nella corrispondenza con l'estero per telex, **si dovettero bonificare solo 1142 minuti a causa di guasti o di insufficiente qualità di trasmissione** (1 minuto di rimborso su 30 000 minuti tassati). Questo risultato è circa 2,5 volte migliore di quello del 1971.

Radio, televisione

In occasione delle trasmissioni eurovisive delle corse di sci del Lauberhorn è stato impiegato per la prima volta un **equipaggiamento smontabile da un complesso televisivo mobile** per 6 camere televisive a colori con unità installate in armadi e un cablaggio innestabile armadio – armadio.

All'inizio di dicembre 1972, con un equipaggiamento Lincompex, è stato inaugurato un **collegamento radiotelefonico su onde corte tra Berna e Islamabad** (Pakistan).

La divisione ricerche e sviluppo delle PTT ha inaugurato sul Längenberg presso Berna un «radar meteorologico passivo» per **analizzare l'influenza di regioni piovose sulle tratte a ponte radio con frequenze di oltre 10 GHz**. Quest'impianto registra a intervalli regolari eventuali riflessioni di dispersione dovute alle goccioline di pioggia che cadono lungo il collegamento ponte radio Basilea/St. Chrischona-Jungfrauoch.

Diversi

Per le **gare di sci del Lauberhorn, che dovettero essere spostate all'ultimo momento**, anche le PTT furono costrette a installare in una nuova zona, ubicata più in alto, un ragguardevole quantitativo di materiale di telecomunicazione, in particolare per le cronache della stampa, della radio e della televisione.

All'inizio del 1973 il primo posto estraneo alle PTT, il **servizio delle truppe di trasmissione** del dipartimento militare federale, è stato **allacciato al servizio di calcolo APL** del centro di calcolo elettronico delle PTT.

Tra l'istituto federale per le ricerche sui reattori a Würenlingen e il centro di calcolo elettronico della SPF di Zurigo sarà creato, parallelamente a quello esistente, un nuovo collegamento per la trasmissione di dati a 2,56 Mbit/s (fino al 1976 per il tramite d'un impianto ponte radio, quindi con cavo).

Nel 1972 vennero organizzate **7 sedute d'esami per maestri installatori elettricisti** alle quali si presentarono 323 candidati, di cui il 66% ha ottenuto l'ambito titolo di maestro.